SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MEMORIAL DU Grand-Duché de Luxembourg.

Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung und der allgemeinen Verwaltung.

№ 2.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 28. Januar 1871. — **Samedi, 28 Janvier 1871.**

Königl.-Großh. Beschluß vom 27. Januar 1871, wodurch die Einfuhr von Kriegswaffen ins Großherzogthum untersagt wird.

Wir **Wilhelm** III, von Gottes Gnaden König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, ꝛc., ꝛc., ꝛc.;

Nach Einsicht Unseres Beschlusses vom 12. December 1870 (Mem. Th. I, S. 301), wodurch die Aus- und Durchfuhr von Kriegswaffen unter Androhung der im Art. 134 des durch Gesetz vom 11. December 1869 genehmigten Zollgesetzes ausgesprochenen Strafen untersagt wird;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Das durch Unsern vorerwähnten Beschluß ausgesprochene Verbot ist auf die Einfuhr von Kriegswaffen ausgedehnt.

Art. 2.

Unser General-Director der Finanzen ist mit der Ausführung dieses Beschlusses, welcher mit

Arrêté royal grand-ducal du 27 janvier 1871, portant prohibition de l'importation des armes de guerre dans le Grand-Duché.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu Notre arrêté du 12 décembre dernier (Mémorial I. p. 301), portant prohibition de l'exportation et du transit des armes de guerre sous les peines édictées par l'art. 134 de la loi douanière approuvée par la loi du 11 décembre 1869;

Sur le rapport de Notre Directeur-général des finances et la délibération du Conseil de Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1er.

La prohibition portée par Notre arrêté susvisé est étendue à l'importation des armes de guerre.

Art. 2.

Notre Directeur-général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera obliga-

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

dem Tage seiner Veröffentlichung durchs „Memorial" in Wirksamkeit treten soll, beauftragt.

Luxemburg den 27. Januar 1871.

Für den König-Großherzog:
Dessen Statthalter
im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der General-Director
der Finanzen,
G. Ulveling.

toire à dater de sa publication par la voie du *Mémorial*.

Luxembourg, le 27 janvier 1871.

Pour le Roi Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,
HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Directeur-général
des finances,
G. ULVELING.

Luxemburg. — Druck von B. Buck.